**INNER WHEEL SCHWEIZ – SUISSE - SVIZZERA – SVIZRA - LIECHTENSTEIN**

**INTERNATIONAL INNER WHEEL**

**Governor 2016/2017 Marlis Chanton**

**Anmeldung zur Distriktskonferenz sowie zur Präsidentinnen- und Vizepräsidentinnen-Tagung
Montag, 31. Oktober 2016**

**Inscription à la Conférence de District et à la Rencontre des Présidentes et Vice-Présidentes
lundi 31 octobre 2016**

**Hotel Bellevue Palace Bern, Kochergasse 3, Tel. 031 320 45 45**

Die Distriktskonferenz ist offen für alle Mitglieder!

Sowohl die Delegierten, als auch die Präsidentinnen / Vizepräsidentinnen und die weiteren Clubmitglieder sollten am Mittagessen teilnehmen.

La Conférence de District est ouverte à tous les membres!

Les Déléguées, Présidentes, Vice-Présidentes et autres membres devraient participer au repas de midi.

**Une traduction simultanée sera offerte cette fois-ci aux membres des clubs francophones pendant toute la journée. Nous devons donc savoir à l’avance combien d’appareils (Headsets) seront nécessaires. Veuillez également noter sur votre inscription où vous voudrez vous asseoir pendant le repas : à une table où on parle français ou allemand.**

 **Tagespauschale Fr. 75.—**

 **Forfait pour la journée Fr. 75.—**

*Die Teilnahme am gemeinsamen Essen trägt zur guten Verständigung unter den Mitgliedern der verschiedenen Clubs bei. Aus diesem Grund wird der volle Betrag für alle Teilnehmer berechnet. Unabhängig davon, ob das Mittagessen eingenommen wird oder nicht.*

*La participation au repas commun favorise la bonne entente entre les membres des différents clubs. Pour cette raison la totalité du montant sera facturée à toutes les participantes, que le repas soit pris ou pas.*

Bitte Anmeldungen **bis spätestens 18. Oktober 2016** an die Distrikt-Sekretärin.

Prière de retourner l’inscription **jusqu’au 18 octobre 2016** à la secrétaire de district.

Claire Hürlimann, Spicher 7, 9478 Azmoos

Tel. 081 783 20 75, Mail: iiw.ch.199@gmail.com

*Anmeldungen, die weniger als 48 Stunden vor der Versammlung annulliert werden, müssen zu 100 % in Rechnung gestellt werden.*

*Toute inscription, annulée moins de 48 h avant l’assemblée, sera facturée à hauteur de 100 %.*

**Bitte ausfüllen und ankreuzen!** –  **Compléter et marquer d’une croix les cases correspondantes, svp.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **IW Club****Namen****Noms**  | **Funktion (Delegierte, Präsidentin,****Vizepräsidentin, Mitglied)****Fonction (Déléguée, Présidente,****Vice-Présidente, Membre)** | **Teilnahme an der Distriktskonferenzam Vormittag****Participation à la Conférence de District du matin** | **Teilnahme am****Mittagessen****Participation au****repas de midi** | **Teilnahme an der Nachmittagstagung****Participation à la rencontre de l’après-midi** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**Seulement pour les clubs francophones :**

Nous avons besoin de la traduction simultanée pour ………… personnes

Noms des personnes pour une table francophone : ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

Noms des personnes pour une table germanophone : ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

ch / September 2016 / septembre 2016